

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst
Band: 12 (1922)
Heft: 21

Artikel: Wanderungen in Korsika [Fortsetzung]
Autor: Täuber, C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-638426>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Paolina Bastionesi in Bocognano.

und so wird's weiter gehen, bis einem der Tod den letzten Tunnel baut, von dem man nicht einmal weiß, ob er auf der anderen Seite auch ein Loch hat. Ja, Fräulein Zumbunner, so ist's. Das schreib ich Ihnen, damit Sie sich trösten. Ein Schuß macht viel Lärm und ist schlimm, aber es gibt Dinge, die nicht so viel Lärm machen und dennoch viel schlimmer sind. Wenn ich ein Schadenfroher Mensch wäre, so würde ich sagen: Ach, hätten Sie ihn doch geheiratet. Da ich aber keiner bin, so schade ich mich in das, was mir nun einmal bestimmt ist, denn die Pflicht schreibt einem jetzt vor, was man zu tun hat, und das ist gut, denn sonst würde man vielleicht etwas Berrücktes anstellen, was vielleicht das Vernünftigste wäre. Jetzt wird bald mein Mann nach Hause kommen, und ich weiß schon zum voraus, wie er aussehen wird: abgespannt, verdrossen, langweilig. Ist das nicht gräßlich? Und ich soll ihn fröhlich empfangen und kann nicht; und dann sitzt man fast und still beieinander, als sei man schon fünfundzwanzig Jahre verheiratet, ungefähr so, wie meine Mutter neben dem Vater sitzt, und ich bin doch noch so jung. Ach, ich hatte mir alles ganz, ganz anders vorgestellt. Aber man sollte sich nie etwas vorstellen. Vielleicht kommt er auch erst spät in der Nacht nach Hause, denn jetzt arbeiten sie oft auch noch, wenn's dunkel ist, mit Azetnleuchtwerfern und dergleichen. Und dann schlafe ich vielleicht schon. Und er weckt mich nicht einmal. Das ist das Allerschlimmste. Und wenn ich morgens früh erwache, dann ist er vielleicht schon wieder an der Arbeit. Das nennt man Flitterwochen. Ja, wahrhaftig, das ist das richtige Wort, denn man erkennt auf einmal, daß wirklich alles, was von weitem wie Gold glänzt, nur Flitter ist, und zwar Flitter allerbilligster Warenhausqualität. Lassen Sie sich also durch diesen Brief trösten und möge er Ihnen helfen, Ihr Schicksal, das ja auch ein schweres ist, ich begreife es, leichter zu ertragen. — Ihre Schwester im Geiste, Rösli.“ (Fortf. folgt.)

Wanderungen in Korsika.

Von Dr. C. Täuber.

Nach Ajaccio.

Inzwischen hatte sich das Innere Korsikas mit Nebel bedeckt, so daß wir vorzogen, uns Ajaccio und dem Meere

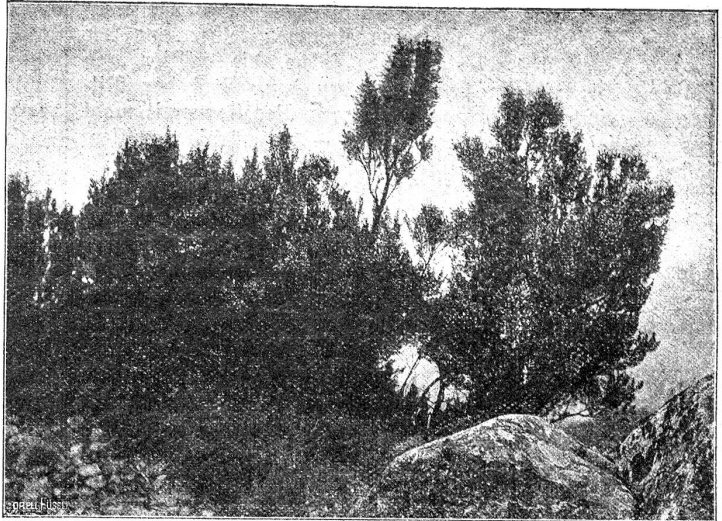
zuzuwenden. Die Bahn windet sich südwärts start in die Höhe, durch reichliche Macchia und an spärlichen Dörfern mit einigen Geldern vorbei. Sie überschreitet den schluchtenreichen Vecchio, einen Seitenfluß des Tavignano, auf einem hohen Viadukt und reißt sich hernach mittelst einer mächtigen Schleife, ähnlich derjenigen bei Sterzing am Brenner, auf eine höhere Stufe empor. Bei Bizzavona hat sie etwa 900 Meter erreicht. Dort durchbricht der Schienenstrang die Wasserscheide in einem vier Kilometer langen Tunnel. Das Loch interessierte uns indessen nicht und wir setzten den Weg von Bizzavona zu Fuß fort, um so mehr als sich dort einer der wenigen berühmten Wälder der Insel befindet und als wir hofften, von der Paghöhe, der „Foce“ (1162 Meter), möglicherweise noch etwas bergwärts zu unternehmen. Zwar blickten uns die Leute auf Station erstaunt an und erklärten, der Col de Bizzavona und das dortige Hotel seien wegen des vielen Schnees für die Automobile und Passanten noch nicht eröffnet. Wir schreckten jedoch vor der Perspektive auf einen nächtlichen Gang selbst bis zu der nächsten Ansiedlung, Bocognano, nicht zurück. Etwa, weil wir wußten, daß die beiden weltbekannten Banditen „Bellacoscia“ von Bocognano schon seit diversen Jahren das Zeitliche gesegnet? Nein, weil wir bereits vollstes Vertrauen in die Sicherheit auf korsischem Weg und Steg gefaßt hatten. Bald nachdem das stattliche Waldhotel mit seinen vielen markierten Wegen und das elegante Försterhaus hinter uns waren, begann uns der Schnee seine Herrschaft zu zeigen. Einen halben bis einen Meter tief lag er, und so lange wir konnten, benützten wir das Mauergeländer als Steig. Trotz der ermüdenden Schneestamperei war es ein herrliches Wandern unter den prächtigen Föhren, Laricicio-Kiefern und Buchen. Um 6 Uhr (7 Uhr nach unserer Zeit), als es dunkel geworden, standen wir vor den Gasthof-Lokalitäten und klopfen, da wir Licht bemerkten, den Gardien Rossi, der zugleich Bergführer — offenbar ein richtiger — ist, zu einer Unterredung heraus. Er meinte, der hier beliebteste Berg, der Monte d'Oro (2302 Meter) sei jetzt wegen einiger bei Schnee heißer Stellen kaum begehbar; dagegen könnte er uns, falls es über Nacht kalt und der Schnee hart würde, für 10 Fr. auf den Monte Renoso geleiten. Die Sache schien verlockend, aber das Wetter unsicher und regnerisch, und meine Gefährten drängten vorwärts zu den 9 Kilometer entfernten Fleischtöpfen Bocognanos. Die Straße wurde auf der Südseite bald schneefrei; in vielen Röhren ob allerlei Schluchten zieht sie hin. Außerst heftige Nordwindstöße machten den Leib schauernd erzittern. Je tiefer wir abstiegen, desto mehr lichtete sich der Nebel. Mondenglanz und Sterne beleuchteten silbern die schöne Landschaft. Magisch reckten sich die dunkeln Berggestalten in die neblige Höhe. Ein träumerischer Nachtmarsch auf einsamer Straße im fremden Inselnde. Einmal erglänzte ein kleines Lichtlein in der Tiefe des Gravone-Flusses. War es das von müden Beinen und knurrenden Magen ersehnte Bocognano? Noch nicht; nur die Leuchte am Tunnelausgang. Endlich Häuser in langer Reihe beidseitig des Weges. Man weist uns freundlich ins „Hotel“ de l'Univers von Frances Morelli. Eine muntere Gesellschaft plaudert rauchend bei einem Glase korsischen Weines am trauten Herd. Die Leute erheben sich sofort, um uns Platz zu machen. Doch wir wollen nicht stören, man deckt in einem oberen Stübchen den Tisch und bereitet uns in einem Nebengebäude drei saubere Zimmer zurecht. Das schmuckhafte Nachtleben serviert uns die mit ihren schwarzen Augen schelmisch blickende, bildhübsche zwanzigjährige Nichte Paolina. Sie erzählt, daß öfters auch Sommergäste aus Deutschland zu längerem Aufenthalt herkommen, so ein zweiundsechzigjähriger Witwer aus Apolda, der

in Bergtouren seinen Gram über den Verlust der Gattin zu erlösen sucht. Die um unser Wohlergehen und unsere Befriedigung besorgten Wirtsleute raten uns als interessanten Spaziergang an: die nahe Fels- einöde von Pénica, wo die Banditen, die vom fran- zösischen Geseß geächteten Brüder „Bellacoscia“, mit Geschlechtsnamen Bonelli, zu hause pflegten; doch wir ziehen eine Besteigung der durch Macchia hindurch leicht erreichbaren Anhöhe, genannt Pins (etwa 1100 Meter), vor, von wo wir die hübsche Gestalt der Monte d'Oro- und Renoso-Gruppe, links und rechts vom Bizzavonapaf, sowie die Tallandschaft gegen Ajaccio hinab in vollen Zügen genießen können. Wenn wir von Banditen sprechen, so verbinden wir zu Hause damit den Begriff von verworfenem Räu- bergesindel. Diese Bedeutung hat das Wort in Kor- sika keineswegs. Der „Bandit“ ist einfach ein von der obersten Behörde Geächterter, nach korsischen Be- griffen durchaus ein Ehrenmann. Er hat, um nicht als Schuft zu gelten, die Ehre seiner Familie, einen ihr angetanen Schimpf, gerächt; er hat die als be- rechtigt geltende Vendetta ausgeübt. Seine Freunde bringen ihm in die schwer zugänglichen Schlupfwinkel von Zeit zu Zeit Nahrung, Kleidung und Munition; er fristet jahrelang ein einsames, primitives Leben in der Mac- chia, an dem er bald — wie der religiöse Einsiedler — seinen Gefallen, seine Herzerleichterung findet. Niemand als seinen Verfolgern tut er etwas zu leid. Den „fremden“ Herr- schern — sagt man doch auf der französischen Insel ebenso- gut „nach Frankreich auswandern“, wie der Franzose „aus Frankreich nach Korsika“, in ein fast fremdes Land geht —, also diesen Fremdlingen, resp. ihren Polizeiorganen weiß sich der Bandit die längste Zeit geschickt zu entziehen. Uebri- gens sagte man uns, es gebe gegenwärtig nur noch einen einzigen Banditen und zwar in der Landschaft Nioło, die wir zuletzt besuchten, ohne jedoch leider dieses seltenen Exem- plares ansichtig zu werden.

Beim Mittagessen machte uns Paolina, nachdem wir ihr Bild in schwarzem Spitzenluch um das Köpfchen auf- genommen, uns mit ihren feurigen Augen anblickend, die Mitteilung, es werde uns jemand Gesellschaft leisten und sie stellte uns den artigen jungen Schulmeister des Ortes vor, der sich mit zwei andern Lehrern und drei Lehrerinnen in die Aufgabe des Ausbildens der Jugend von Bocog- nano teilt. Er schien uns erst etwas zurückhaltend zu sein. War er in Paolina verliebt und gedenkt er, sie zu seiner Frau zu machen? Er mußte aber doch unsere Eheringe am Finger bemerkt haben und wurde bald mitteilbarer. Er verdient jetzt 1200 Fr. und hat Wohnung im Schulhaus, zahlt 50 Fr. im Monat für Pension und kann bis 2400 Fr. steigen. Seine Studien machte er in Ajaccio, wo er uns als gutes billiges Gasthaus das Restaurant „Du Globe“ empfahl.

Nachdem wir die „Douloureuse“, wie der Schulmeister die Rechnung nannte, mit 6 Fr. pro Kopf inklusive ange- messenem Trinkgeld berichtigt (bei längerem Aufenthalt zahlt man für die vollständige Pension 4½ Fr. im Tag), ver- abschiedeten wir uns recht herzlich von den uns lieb ge- wordenen Leuten und dampften der Hauptstadt zu. Das Tal des Geschiebe führenden Gravone-Flusses weitet sich immer mehr; die Macchia wird öfters von Rasenplätzen unterbrochen, auf denen in geringer Anzahl Röhre und Pferde, dafür mehr Schafe, weiße und schwarze gemischt, weiden. Hohe Garrenkräuter, Fichi d'India (Feigenkakus) und der zum Schuß gegen das Sumpffieber gepflanzte Eu- calyptus-Baum kennzeichnen die Nähe der neuen Haupt- stadt, der Rivalin von Bastia; das majestätische Meer mit seinen schönen Buchten tritt in den Gesichtskreis, Torpil- leurs im Hafen verkünden Frankreichs Militärmacht.

(Fortsetzung folgt.)



Erica-Sträucher bei Bocognano.

„Mache ein Organ aus dir!“

Was sich Jugend nennt, das haut und sticht gegen Moralisten und Pflichtenprediger. Das ist begreiflich und angestammtes Recht. Was jung ist, will austoben, selb- ständig sein, das Lebenswerte der Gegenwart genießen, die Burschenherrlichkeit nützen, so lang's noch Zeit ist. Gut so. All das schließt aber jenes andere nicht aus, sondern ver- langt es zur vollen Erfüllung des Jugendtums: Das Be- kenntnis zum zukünftigen Bessern, Schöneren, zum Einsol- lenden, das seine Anfänge schon hat im Vergangenen, das Wurzelgrund sucht in jeder Gegenwart, in denen, die jun- gen und lebensfrohen Herzens sind. Es gibt eine „Pflicht“, der sich kein Jugendlicher entziehen kann, wenn er über- haupt „jung“ sein will, jung im Geist und Wesen, nicht nur an Jahren und Geleiten. Diese Pflicht, die das Recht der Jugend ist: der frohe Glaube an das Bessere, Schöne, Ideale; die Hingabe an die Ideen des Herzens; die Be- geisterung für die Utopien, das Einsehen für das Zukünf- tige — dieses Wesen zeichnet den wahren Jugendlichen aus, dem sind wir alle verpflichtet.

In einem feinen, von tiefem Verständnis für die Ju- gend zeugenden Vortrag*) bespricht Josef Reinhart die modernen Aufgaben der Jugend. Er faßt sie in einen- den Sinn zweier Dichterworte zusammen: „Durch Mitleid wissend,“ das erlösende Erlebnis Parzivals, und: „Mache ein Organ aus dir!“, der Ausdruck der reifen Lebens- weisheit Goethes. Das eine Wort, nun 700 Jahre alt, erwachsen aus Irrung und endlichem Heimfinden in der Seligkeit vertrauenden Glaubens — das andere ausge- sprochen im letzten Jahrhundert, das des Menschen Da- sein zu zerlegen begann, daß er den Zusammenhang mit der Seele der Welt verlor. Es hilft nichts, den Verlust der einstigen, für uns kaum mehr faßbaren Einheit des Er- lebens zu beklagen. Wenden wir die in den Wissenschaften geübte Beobachtung und sachliche Kritik auch auf das gei- stige, seelische Dasein der Individuen und Nationen an und ziehen wir dann die Konsequenzen für die Arbeit des ein- zelnen daraus! Es ist in der sozialen Literatur eine Binsen- wahrheit geworden, daß das Wohlergehen der Gesamt- heiten vom Befinden der Einzelteile abhängt. Jetzt heißt es nur den nächsten Schritt noch tun: Sorge die Jugend vorab selber dafür, daß in ihr die Gewähr des zukünf- tigen Volkswohles vorbereitet wird!

Heißt es: Noblesse oblige, so ist noch zwingender das andere: Bildung verpflichtet, und zwar in erster

* Josef Reinhart: Soziale Pflichten der gebildeten Jugend. 1922, Verlag H. R. Sauerländer, Aarau. 24 Seiten, Preis 60 Rp.